

## 295308-2026 - Konkurrencevilkår

Tyskland – Kabler og hermed beslægtede produkter – Ersatzteile für Informationssysteme des Herstellers Televic Rail GmbH

OJ S 83/2026 29/04/2026

Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen

Varer

### 1. Køber

---

#### 1.1. Køber

Officielt navn: DB Regio AG (Buhr 12)

E-mail: [Selma.Kopfmuehler@deutschebahn.com](mailto:Selma.Kopfmuehler@deutschebahn.com)

Den ordregivende enheds aktiviteter: Jernbanetjenester

### 2. Procedure

---

#### 2.1. Procedure

Titel: Ersatzteile für Informationssysteme des Herstellers Televic Rail GmbH

Beskrivelse: Ersatzteile für Informationssysteme des Herstellers Televic Rail GmbH ehemals

GSP Sprachtechnologie GmbH gemäß Leistungsbeschreibung

Identifikator for proceduren: 9b5d17df-2ea6-40a9-8edf-a81a9d454cc2

Intern ID: 25FEF84524

Udbudsprocedure: Udbud med forhandling/indkaldelse af tilbud med forudgående offentliggørelse

Proceduren er en hasteprocedure: nej

##### 2.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Varer

Primær klassifikation (cpv): 44320000 Kabler og hermed beslægtede produkter

##### 2.1.2. Udførelsessted

By: Hamburg

Postnummer: 20097

Landsdel (NUTS): Hamburg (DE600)

Land: Tyskland

##### 2.1.4. Generelle oplysninger

**Retsgrundlag:**

Direktiv 2014/25/EU

sektvo -

##### 2.1.6. Udelukkelsesgrunde

Kilder til grundlag for udelukkelse: Bekendtgørelse

Tilsidesættelse af forpligtelser i henhold til rent nationale udelukkelsesgrunde: Gemäß §§ 123, 124 GWB, § 42 Abs. 1 UVgO bzw. § 16 VOB/A

### 5. Delkontrakt

---

#### 5.1. Delkontrakt: LOT-0001

Titel: Einzelne Lose  
Beskrivelse: Jede Position ist ein Los  
Intern ID: 9cf7868d-fd38-4a4f-90e2-6d7dcb541a79

#### 5.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Varer  
Primær klassifikation (cpv): 44320000 Kabler og hermed beslægtede produkter

#### 5.1.2. Udførelsessted

By: Hamburg  
Postnummer: 20097  
Landsdel (NUTS): Hamburg (DE600)  
Land: Tyskland

#### 5.1.3. Anslået varighed

Startdato: 01/09/2026  
Varigheds slutdato: 31/12/2030

#### 5.1.4. Fornyelse

Højeste antal fornyelser: 0

#### 5.1.6. Generelle oplysninger

##### Reserveret deltagelse:

Deltagelse uden forbehold.  
Indkøbsprojekt, der ikke finansieres med EU-midler  
Udbuddet er omfattet af aftalen om offentlige udbud (GPA): ja  
Dette udbud er også egnet for små og mellemstore virksomheder (SMV'er): nej

#### 5.1.7. Strategiske udbud

Formålet med strategiske udbud: Ingen strategiske udbud

#### 5.1.9. Udvalgelseskriterier

Kilder til udvalgelseskriterier: Bekendtgørelse  
Kriterium: Forsyningsikkerhed  
Beskrivelse af udvalgelseskriterium: Die Eignungskriterien finden Sie unter nachfolgendem Link. Diese müssen nicht ausschließlich auf die angegebene Kategorie zutreffen, sondern können auch für weitere gelten. <https://bieterportal.noncd.db.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/subproject/8315a88f-333b-4a82-92a0-47658d5a4732/suitabilitycriteria>

#### 5.1.10. Tildelingskriterier

##### Kriterium:

Type: Pris  
Navn: Preis  
Beskrivelse: Preis  
Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (procentdel, præcis)  
Tildelingskriterium talværdi: 70

##### Kriterium:

Type: Kvalitet  
Navn: Leistungsbewertung gemäß Kriterienkatalog  
Beskrivelse: Die Leistungskriterien werden in der Ausschreibungsphase definiert.  
Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (procentdel, præcis)  
Tildelingskriterium talværdi: 30

#### 5.1.11. Tilbudsdokumenter

Sprog, som udbudsdokumenterne er officielt tilgængelige på: tysk

Frist for anmodning om yderligere oplysninger: 21/05/2026 10:00:00 (UTC+02:00)

østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid

Adresse på udbudsdokumenterne: <https://bieterportal.noncd.db.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/deeplink/subproject/8315a88f-333b-4a82-92a0-47658d5a4732>

#### 5.1.12. Tilbudsvilkår

##### Vilkår for proceduren:

Den påtænkte dato for afsendelse af opfordringerne til at afgive tilbud: 19/06/2026

##### Vilkår for indgivelse:

Elektronisk indgivelse: Påkrævet

Indgivelsesadresse: <https://bieterportal.noncd.db.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/deeplink/subproject/8315a88f-333b-4a82-92a0-47658d5a4732>

Sprog, som tilbud og ansøgninger om deltagelse kan indgives på: tysk

Elektronisk katalog: Ikke tilladt

Alternative tilbud: Ikke tilladt

Tilbudsgivere kan indgive mere end ét tilbud: Ikke tilladt

Frist for modtagelse af anmodninger om deltagelse: 01/06/2026 10:00:00 (UTC+02:00)

østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid

##### Oplysninger, der kan suppleres efter indgivelsesfristen er udløbet:

Køberen kan beslutte, at alle manglende tilbudsrelaterede dokumenter kan indsendes senere.

Yderligere oplysninger: Gemäß § 51 Abs. 2 SektVO, § 16a Abs. 1 VOB/A-EU. Mögliche

Hinweise des Auftraggebers in den Vergabeunterlagen sind zu beachten.

##### Betingelser for kontraktens udførelse:

Udførelsen af kontrakten skal ske inden for rammerne af programmer for beskyttet beskæftigelse: Nej

Vilkår relateret til kontraktens udførelse: Entfällt

Elektronisk fakturering: Påkrævet

Der vil blive anvendt elektronisk bestilling: ja

Der vil blive anvendt elektronisk betaling: ja

Oplysninger om finansiering og betaling: Die Zahlungsbedingungen gelten gemäß Vergabeunterlagen.

#### 5.1.15. Teknikker

##### Rammeaftale:

Rammeaftale uden fornyet iværksættelse af konkurrence

##### Oplysninger om det dynamiske indkøbssystem:

Intet dynamisk indkøbssystem

#### 5.1.16. Yderligere oplysninger, mægling og gennemgang

Organisation med ansvar for klager: Vergabekammer des Bundes

Oplysninger om klagefrister: Wenn der Zuschlag bereits wirksam erteilt worden ist, kann dieser nicht mehr vor der Vergabekammer angegriffen werden (§ 168 Abs. 2 Satz 1 GWB).

Der Zuschlag darf erst 10 Kalendertage nach Absendung der Bekanntgabe der

Vergabeentscheidung per Fax oder per E-Mail bzw. 15 Kalendertage nach Absendung der

Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Post erteilt werden (§ 134 Abs. 2 GWB). Die

Zulässigkeit eines Nachprüfungsantrags setzt ferner voraus, dass die geltend gemachten

Vergabeverstöße innerhalb von 10 Kalendertagen nach Kenntnis bzw. – soweit die

Vergabeverstöße aus der Bekanntmachung oder den Vergabeunterlagen erkennbar sind – bis zum Ablauf der Teilnahme- bzw. Angebotsfrist gerügt wurden (§ 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 1 bis 3

GWB). Ein Nachprüfungsantrag ist ebenfalls unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 4 GWB). Des Weiteren wird auf die in § 135 Abs. 2 GWB genannten Fristen verwiesen.

Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsprocedurerne: DB Regio AG (Bukr 12)

Organisation, der leverer yderligere oplysninger om klageprocedurerne: Vergabekammer des Bundes

## 8. Organisationer

---

### 8.1. ORG-0001

Officielt navn: DB Regio AG (Bukr 12)

Registreringsnummer: cb6a1751-2812-4c22-92c2-592fee7c248d

Postadresse: Europa-Allee 70 - 76

By: Frankfurt am Main

Postnummer: 60486

Landsdel (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)

Land: Tyskland

Enhed: FEF243

E-mail: [Selma.KopfmueLLer@deutschebahn.com](mailto:Selma.KopfmueLLer@deutschebahn.com)

Telefon: +49 89130829541

Internetadresse: <http://www.deutschebahn.com/bieterportal>

**Denne organisations roller:**

Køber

Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsprocedurerne

### 8.1. ORG-0002

Officielt navn: Vergabekammer des Bundes

Registreringsnummer: 0a9ea480-08e4-4ab6-bf12-d722d0ad54b6

Postadresse: Kaiser-Friedrich-Straße 16

By: Bonn

Postnummer: 53113

Landsdel (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Land: Tyskland

E-mail: [vk@bundeskartellamt.bund.de](mailto:vk@bundeskartellamt.bund.de)

Telefon: +49 22894990

**Denne organisations roller:**

Organisation med ansvar for klager

Organisation, der leverer yderligere oplysninger om klageprocedurerne

### 8.1. ORG-0003

Officielt navn: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registreringsnummer: 0204:994-DOEVD-83

By: Bonn

Postnummer: 53119

Landsdel (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Land: Tyskland

E-mail: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefon: +49228996100

**Denne organisations roller:**

TED eSender

## Oplysninger om bekendtgørelsen

---

Bekendtgørelsens ID: b1fa7bdc-8b21-48e9-9555-54d1a0d7ae9e - 01

Formulartype: Konkurrencevilkår

Bekendtgørelsestype: Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen

Bekendtgørelsesundertype: 17

Afsendelsesdato for bekendtgørelsen: 27/04/2026 22:05:07 (UTC+02:00) østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid

Bekendtgørelsens officielle sprog: tysk

Bekendtgørelsesnummer: 295308-2026

EUT-S-nummer: 83/2026

Offentliggørelsesdato: 29/04/2026